canton de vaud
DEF Département de l'enseignement et de la formation professionnelle
DGEP Direction générale de l'enseignement postobligatoire

Rue St-Martin 26
1014 Lausanne

gymnase BURIER

MSOP – VALIDATION DE SÉJOUR LINGUISTIQUE

Prénom et nom ..... Classe : .....

Dates du séjour : ..... Durée en jours : .....

Lieu du séjour : ..... Langue pratiquée : .....

☐ **A fréquenté les cours de**

École : ..... Lieu : .....

Joindre une copie de l'attestation finale datée et signée de l'école, les dates du séjour et les coordonnées d'une personne de contact doivent être mentionnées.

☐ **A séjourné dans la famille de**

Prénom(s) et nom(s) : .....

Téléphone / courriel : .....

Joindre une attestation signée par la ou le responsable légal de la famille mentionnant les dates du séjour ainsi que la langue parlée au quotidien dans la famille.

ET titres de transport nominatifs aller et retour.

☐ **A travaillé** (emploi temporaire, stage ou bénévolat)

Entreprise ou institution : ..... Lieu : .....

Personne de contact : .....

Joindre une attestation signée par la ou le responsable légal de la famille mentionnant les dates du séjour ainsi que la langue parlée au quotidien dans la famille.

ET titres de transport nominatifs aller et retour.

☐ **Autre** (préciser) .....

Joindre une biographie (* voir p. 4) ainsi que toutes les pièces justificatives nécessaires permettant d'attester d'un séjour en immersion de 6 semaines.

En cas de demande de subside :

Total des montants attestés dépensés pour l'écolage, le transport et le logement : ..... CHF

La demande de subside doit être accompagnée d'un dossier, unique et complet, imprimé ou au format PDF (les photos ne sont pas acceptées), composé de ce document dûment rempli et des titres de transport aller et retour ainsi que d'éventuelles factures d'écolage et/ou de logement.

Le nom de la candidate ou du candidat doit figurer sur les attestions fournies.

Pour le versement de l'indemnité (au maximum 1'500.- par séjour), merci de bien vouloir transmettre les coordonnées bancaires/postales : **nom du titulaire du compte et numéro IBAN à 21 positions**.

Remarques éventuelles :

Lieu et date : ..... Signature de l'étudiant·e : .....

Délai de remise des documents au gymnase
Tous les documents et/ou justificatifs doivent être présentés au doyen/à la doyenne responsable **au plus tard le 1er jour d'école**, lors de la rentrée MSOP qui suit les vacances d'automne.

****

A compléter par la Direction du gymnase :

Montant du subside octroyé (maximum 250 CHF par semaine / 1'500 CHF par séjour) :

COMPLÉMENTS D'INFORMATION

Séjour linguistique dans le cadre de la formation à la MSOP

Avant de copmmencer la formation en école proprement dite, la candidate ou le candidat aura effectué un séjour linguistique attesté, d'une durée minimale de 6 semaines, dont 4 consécutives au moins, dans une région de langue allemande, en principe l'Allemagne ou l'Autriche.

Le séjour linguistique doit permettre de pratiquer l'allemand mais n'implique pas l'inscription dans un centre de langues. Une période de véritable immersion est plus profitable qu'un séjour en internat dans une école dispensant des cours de vacances.

Remarque importante : Le séjour linguistique ne doit pas nécessairement être effectué dans le cadre d'une institution ou d'une école.

Exemples de documents / justificatifs / attestations que la DGEP valide dans le cadre du séjour linguistique

Exemples de séjours		Documents acceptés
Séjour dans une école ou autre institution	⇨	Attestation finale datée et signée de l'école ou de l'institution. Les dates du séjour et les coordonnées d'une personne de contact doivent être mentionnées.
Séjour dans une famille d'accueil, ou « au-pair »	⇨	Attestation de la famille datée et signée. Les dates du séjour, ainsi que la langue parlée et les coordonnées de contact de la famille doivent être mentionnées.
Séjour dans le cadre d'un échange scolaire individuel (Movetia)	⇨	Attestation finale de séjour datée et signée. Les dates du séjour doivent être mentionnées.
Séjour effectué à l'étranger ou en Suisse-allemande	⇨	Biographie linguistique*, datée et signée. Titre de transport nominatif (aller-retour). Attestation de logement.
Travail ou stage effectué à l'étranger ou en Suisse-allemande	⇨	Certificat de travail ou attestation de l'employeur, daté et signé. Les dates du séjour et les coordonnées d'une personne de contact doivent être mentionnées.
La langue d'enseignement est votre langue maternelle (allemand) et vous avez régulièrement séjourné dans le pays concerné	⇨	Biographie linguistique*, datée et signée.

* Biographie linguistique

Il s'agit d'un document que vous rédigez en français (1-2 pages), qui décrit l'expérience de votre séjour linguistique sur :

- la durée du séjour ;
- le degré d'immersion / la pratique de la langue au quotidien ;
- le contexte linguistique et culturel ;
- les compétences et savoirs acquis dans les domaines linguistiques et culturels.

***Remarque importante** : Des documents supplémentaires pourront également vous être demandés.*

Documents non acceptés

Les documents suivants ne sont pas acceptés car ils n'attestent pas que le séjour a été réalisé, ni quel était le degré et le contexte d'immersion culturelle :

- contrat de travail ;
- réservations (écoles, institutions, hôtels) ;
- les titres de transports fournis sans une biographie linguistique ;
- les photos de pièces justificatives.

Régions linguistiques

- **Allemand** :
  Allemagne, Autriche, cantons suisses non bilingues et non limitrophes de cantons romands (exclus : Berne, Valais, Fribourg, Soleure, Bâle Ville et Bâle Campagne).